DESTINATION PÉKIN !

A1-A2
Dès le collège

Méthode pour apprendre ou réviser les bases du chinois tout en voyageant



Fichiers audio

Min LIAO
Zhong Jun YUAN
Rongrong ZHAO
Illustratrice : Jianmei WANG

ellipses

DESTINATION PÉKIN !

A1-A2

Dès le collège

Méthode pour apprendre ou réviser les bases du chinois tout en voyageant



Min LIAO
Zhong Jun YUAN
Rongrong ZHAO
Jianmei WANG (illustratrice)

ellipses

Remerciements

Tous nos remerciements à Micaela GIOVE et à Kevin XU qui ont eu la gentillesse d'assurer la relecture de l'ouvrage.

Notre reconnaissance va également à nos chers élèves Estelle Xiaohe KURKDJIAN, Maxime CHARLIN et Kevin XU, qui ont prêté leur voix pour raviver les textes et les dialogues.



Fichiers audio à télécharger sur le site des éditions Ellipses :
www.editions-ellipses.fr

Sources des images

- **Mme WANG Jianmei (illustrations)**
  p. 7, p. 8, p. 13, p. 15, p. 18, p. 22, p. 25, p. 27, p. 29, p. 33, p. 36, p. 44, p. 47, p. 52, p. 61, p. 64 (image 2), p. 68, p. 73 (image 1), p. 77, p. 81 (image 2), p. 85, p. 92, p. 97
- **Mme LIAO Min (photographies)**
  p. 17, p. 20, p. 39 (images 1-3), p. 55 (image 1 : jiǎozi, images 3-4), p. 64 (image 1), p. 65, p. 71 (images 2-3), p. 73 (image 3), p. 89
- **Mme ZHAO Rongrong (photographies)**
  p. 39 (image 2), p. 49, p. 55 (image 2), p. 71 (image 1), p. 73 (image 2), p. 80, p. 81 (images 1 et 3), p. 87

ISBN 9782340-068896
©Ellipses Édition Marketing S.A., 2022
8/10 rue la Quintinie 75015 Paris



Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes de l'article L. 122-5.2° et 3°a), d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite » (art. L. 122-4).
Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

www.editions-ellipses.fr

Introduction

- *Destination Pékin* est un accomplissement collectif qui se réalise, une méthode pour apprendre ou réviser les bases du chinois, destinée aux collégiens ou lycéens qui débutent cette langue à l'école ou seuls à la maison. Le niveau visé est A1 ou A2.

- Vous allez suivre nos deux collégiens, Lucas et Emy, pour découvrir le langage courant, les fantastiques caractères chinois et la riche culture de la Chine.

- L'originalité de cette méthode réside dans les illustrations des caractères chinois réalisées avec grand soin.

- Cette méthode est composée de 12 chapitres, dont 11 qui sont bâtis sur des thèmes de la vie courante.

- Les points grammaticaux sont expliqués de manière simple et limpide.

- Les illustrations favorisent une meilleure compréhension et mémorisation des caractères chinois élémentaires.

- La variété des activités proposées facilite la mémorisation et l'appropriation des connaissances.

- Les points culturels abordés permettent non seulement de découvrir les traditions, mais aussi de mieux connaître la Chine actuelle.

Comment utiliser cette méthode ?

Pour bien appliquer cette méthode, il est recommandé de suivre les étapes suivantes :

- Écouter d'abord l'enregistrement des mots nouveaux, répéter à haute voix, essayer de comprendre le texte ou le dialogue, se familiariser avec les mises en scène, notez les points non compris.
- Le « Savoir-faire » de chaque chapitre vous permettra de comprendre et maîtriser les points grammaticaux, vous trouverez certainement les réponses aux questions notées à l'étape précédente.
- Avant de passer à l'écriture, n'hésitez pas à regarder les illustrations qui facilitent la compréhension et la mémorisation.
- Les activités proposées sont toutes munies des corrigés.

Clé du succès

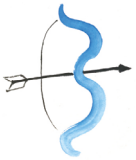
- Il est fortement conseillé d'écouter régulièrement les enregistrements et répéter à haute voix.

Avant de commencer

CARACTÈRES CHINOIS ET PINYIN 汉字和拼音

Évolution des caractères chinois

- Les caractères chinois représentent l'une des écritures les plus vieilles au monde, avec une histoire de plus de 6 000 ans. D'où viennent les premiers caractères chinois ? Si tu veux répondre à cette question, devine d'abord la signification des caractères chinois suivants !



弓



串



田



口

- As-tu deviné ? Le premier mot est 弓, signifiant « arc ». Le deuxième mot est 串, signifiant « brochette ». Le troisième mot est 田, qui signifie « champ ». Le quatrième mot 口 qui signifie « bouche ». Je crois que tu les as tous devinés ! Comment as-tu fait ? C'est vrai, ces mots sont très similaires à leur représentation graphique. C'est l'origine des caractères chinois, des graphiques aux traits, du simple au complexe.

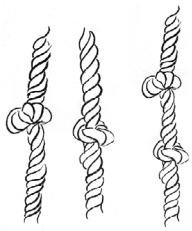
Structure

- Les caractères chinois actuels sont classés en structures, qui peuvent être séparées en type simple et type composé. Ce dernier peut être principalement divisé en : structure gauche-droite, structure haut-bas et structure intérieur-extérieur. Comprendre la structure d'un caractère peut non seulement nous aider à écrire les caractères d'une manière standard et esthétique, mais aussi nous aider à nous souvenir plus rapidement de ces caractères chinois compliqués.

结构 (structures)	格式 (formes)	例子 (exemples)
独体字 simple		田 (champ) 山 (montagne)
左右结构 gauche-droite		妈 (maman) 明 (lumineux)
上下结构 haut-bas		爸 (père) 尖 (pointu)
内外结构 intérieur-extérieur		国 (pays) 回 (retourner)

Apparition des pictogrammes

- Avant l'apparition des premières écritures, les ancêtres chinois faisaient des nœuds sur une corde pour noter ce qui était important pour eux : le voisin m'a emprunté deux moutons, deux nœuds sur la corde, j'ai prêté 3 fruits à quelqu'un, trois nœuds de plus sur la corde… Avec le temps, ces nœuds créèrent des confusions.



- Les nœuds ne satisfaisaient plus aux besoins des ancêtres chinois. En observant les objets, ils ont créé des pictogrammes selon leur apparence. Au fil du temps, la forme de ces pictogrammes a beaucoup évolué. Ils constituent progressivement la base pour beaucoup d'autres caractères chinois, comme le caractère bouche口 qu'on retrouve dans « manger » 吃, « boire » 喝, « gronder » 骂, « se disputer » 吵, etc. Il faut la bouche pour faire ces actions n'est-ce pas ?

Huit traits fondamentaux

- Il existe huit traits fondamentaux pour écrire les caractères chinois, c'est peu ! Mais ils pourront à eux seuls permettre d'écrire les 3 000 caractères courants comme le font les Chinois dans la vie quotidienne.

1	丶	point
2	一	trait horizontal
3	丨	trait vertical
4	丿	courbe à gauche
5	乀	courbe à droite
6	丿	trait relevé à droite
7	乛	trait brisé
8	亅	crochet

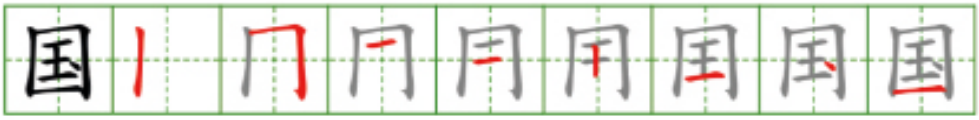
- Nous pouvons retrouver ces 8 traits dans un seul caractère 永 « éternel ».

永

Sens d'écriture

- Saviez-vous qu'il existe un ordre des traits en chinois ? Quand on écrit les caractères chinois, il est important de respecter le sens d'écriture, comme le respect du code de la route pour un conducteur. Ce respect nous permet non seulement d'écrire plus vite et plus joliment, mais aussi de pouvoir consulter le dictionnaire chinois quand on rencontre un caractère nouveau. En général, le sens d'écriture d'un caractère est de gauche à droite, de haut en bas, l'extérieur avant l'intérieur, l'intérieur avant de fermer le cadre, comme ce que montrent les deux caractères suivants 法国 « la France » :





Seuil des 405 caractères chinois en LVC

- Le Ministère de l'Éducation nationale français a choisi 405 caractères chinois pour la LVC selon la fréquence d'utilisation dans la vie courante en Chine. Cette liste est appelée le Seuil des 405 caractères, parmi lesquels 255 caractères sont « actifs » et doivent être maîtrisés par l'élève en lecture, compréhension et production écrite. Il y a ensuite 150 caractères « passifs », qui devront être maîtrisés en lecture et compréhension. Vous trouverez le Seuil des 405 caractères dans l'annexe.

SYSTÈME PHONÉTIQUE CHINOIS PINYIN

- Différente des langues alphabétiques, la langue chinoise est une langue dont l'écrit et le son sont séparés. Afin de promouvoir le mandarin standard et faciliter l'apprentissage phonétique de la langue, l'État chinois a introduit un nouveau système phonétique chinois, le « *Pinyin* » en 1958. Le terme « *pinyin* » signifie littéralement « épeler les sons ». C'est un système de notation phonétique qui nous permet de transcrire les syllabes en lettres de l'alphabet latin. Aujourd'hui, ce système est utilisé dans le monde entier. Étant un outil pour retranscrire les sons, le « *pinyin* » permet d'apprendre plus facilement la langue parlée. Mais n'oubliez pas que la richesse de la langue chinoise réside dans son écriture.
- En chinois, une syllabe correspond à un caractère. Elle se compose le plus souvent de trois parties : une consonne, une voyelle et un ton. Prenons un exemple : le caractère 你, en pinyin *nǐ :* dont « *n* » est une consonne, « *i* » est une voyelle et « ˇ » est le ton.



你 : tu, te, toi

- La consonne précède la voyelle. Par exemple :
  - « tán » : consonne « t », voyelle « an », ton « ´ » ;
  - « gǒng » : consonne « g », voyelle « ong », ton « ˇ ».

Consonnes

- **01 Tableau des consonnes**

b	p	m	f
d	t	n	l
g	k	h	
j	q	x	
z	c	s	
zh	ch	sh	r

Voyelles

- Il y a six voyelles fondamentales en chinois : a, o, e, i, u, ü.

02 Les combinaisons des voyelles

	i	o	u	n	ng	r
a +	ai	ao		an	ang	
o +			ou		ong	
e +	ei			en	eng	er
i + (y+)				in yin	ing ying	

	a	o	e	ai	ei	ao	ou	an	en	ang	eng	ong
i+ (y+)	ia ya		ie ye			iao yao	you	ian yan		iang yang		iong yong
u+ (w+)	ua wa	uo wo		uai wai				uan wan	wen	wang	weng	
ü+ (y+)			üe yue					üan yuan				